



WCR50, WCR60, WCR80, WCR150

EN	Compressor refrigerator Short Installation and Operating Manual..... 3	SK	Kompresorová chladnička Krátky návod na montáž a obsluhu..... 69
DE	Kompresor-Kühlschrank Montage- und Bedienungskurzanleitung..... 9	CS	Kompresorová chladnička Stručný návod k montáži a obsluze..... 72
FR	Réfrigérateur à compresseur Bref manuel d'installation et d'utilisation..... 15	HU	Kompreszoros hűtőszekrény Rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv..... 75
ES	Nevera de compresor Guía breve de instalación y funcionamiento..... 21	HR	Kompresorski hladnjak Kratke upute za montažu i rukovanje..... 78
PT	Frigorífico com compressor Breve Instalação e Manual de Operações..... 27	TR	Kompresörlü buzdolabı Kısa Kurulum ve Kullanım Kılavuzu..... 81
IT	Frigorifero a compressore Guida rapida di installazione e d'uso..... 30	SL	Kompresorski hladilnik Kratka navodila za montažo in uporabo..... 84
NL	Compressorkoelkast Beknopte montagehandleiding en gebruiksaanwijzing..... 36	RO	Frigider cu compresor Manual scurt de instalare și de utilizare..... 87
DA	Kompresorkøleskab Kort installations- og betjeningsvejledning..... 42	BG	Хладилник на компресора Кратко ръководство за инсталация и работа..... 90
SV	Kylbox med kompressor Snabbguide för installation och användning..... 48	ET	Kompresorkülmik Lühike paigaldus- ja kasutusjuhend..... 93
NO	Kompresorkjøleskap Kort monterings- og brukerveiledning..... 54	EL	Ψυγείο συμπιεστή Συνοπτικό εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης..... 96
FI	Kompresorijääkaappiakastin Pikaohje asennusta ja käyttöä varten..... 60	LT	Kompresorinis šaldytuvas Trumpas montavimo ir naudojimo vadovas..... 99
PL	Lodówka kompresorowa Krótka instrukcja montażu i obsługi..... 63	LV	Kompresora tipa ledusskapis Išā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata..... 102

Copyright

© 2026 Waeco. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Waeco. All rights are reserved.

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit qr.dometic.com/bgWFFax.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.

3 Explanations of symbols on the device



Warning! Risk of fire / Flammable materials

4 Related documents



Find the full installation and operating manual (document ID: 4445105048) online at qr.dometic.com/bgWFFax.

5 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocutation hazard

- > Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- > Installation in washrooms and areas exposed to water must be performed by a qualified technician.
- > If installing the refrigerator under a canopy or similar environment, ensure that the refrigerator is protected from rain and splashing water.
- > Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- > This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- > If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- > If the refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.
- > If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker (RCCB) or a ground fault circuit interrupter (GFCI). The installation must be carried out in accordance with all applicable regulations, especially in potentially damp areas.



WARNING! Fire hazard

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.
- > The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > For refrigerators with flammable refrigerant: Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- > Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).
- > The insulation of the refrigerator contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the refrigerator at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

**WARNING! Explosion hazard**

- > DO NOT SPRAY AEROSOLS IN THE VICINITY OF THIS REFRIGERATOR WHILE IT IS IN OPERATION.
- > Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.
- > Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

**WARNING! Health hazard**

- > This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- > This refrigerator is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

**WARNING! Risk of child entrapment**

- > Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- > Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
- > Take off the doors.

**CAUTION! Health hazard**

- > To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

**CAUTION! Risk of injury**

- > DO NOT USE OR STORE FLAMMABLE MATERIALS IN OR NEAR THIS REFRIGERATOR.
- > DO NOT PLACE ARTICLES ON OR AGAINST THIS REFRIGERATOR.
- > DO NOT MODIFY THIS REFRIGERATOR.

**NOTICE! Damage hazard**

- > Only select operation with DC power supply if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage, or if you are using a battery monitor.
- > If present, keep the condensate drain clean at all times.

- > If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- > The refrigerator shall not be exposed to rain.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

Safety when installing



WARNING! Fire hazard

- > Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- > Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).



NOTICE! Damage hazard

- > Only hold the device by its body during transport.
- > The refrigerator is only suitable for installation in a fitted niche. The refrigerator must be secured in the furniture/cabinets with flanges to prevent the refrigerator from tipping over. Once the refrigerator has been installed, only the front must be accessible.

6 Target Group



The electrical installation and setup of the device must be performed by qualified personnel who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

All other actions are intended also for non-professional users.

7 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling and storing food
- Storing frozen food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications and other medical products
- Storing corrosion substances or substances that contain solvents
- Quickly-freezing food

The frozen compartment is suitable for storing frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. The compartment is not suitable for freezing before unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche. One installed, only the front of the refrigerator may be accessible.

This refrigerator is not intended to be used in household applications.

The device is designed to be operated from a 12 V DC or 24 V DC onboard supply.

Optimum cooling performance is provided at ambient temperatures between 16°C ... 38°C.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Waeco reserves the right to change product appearance and product specifications.

8 Notes on storing food



NOTICE! Device damage

- > Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/ bottles.



NOTE

- Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.
- The frozen compartment is suitable for making ice cubes and for keeping frozen food short-term. It is not suitable for long-term food storage.
- Pack raw and cooked items separately.
- Observe the expiry date on the packaging.
- Do not leave refrigerated items outside the refrigerator for too long.
- Clean the inside of the refrigerator at regular intervals.

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact WAECO via customer@waeco.com or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

10 Disposal



NOTICE! Damage hazard

- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



WARNING! Risk of child entrapment

> Before disposing of your old product:

- Dismantle the lid.
- Leave the baskets in place so that children may not easily climb inside.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!**

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

3 Erklärung der Symbole am Gerät



Warnung! Brandgefahr/entflammbare Materialien

4 Zugehörige Dokumente



Die vollständige Montage- und Bedienungsanleitung (Dokumentkennung: 4445105048) finden Sie online unter qr.dometic.com/bgWFAx.

5 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Installation und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- > Lassen Sie Installationen in Feuchträumen und Bereichen, die Wasser ausgesetzt sind, nur vom Fachmann ausführen.
- > Wenn Sie den Kühlschrank unter einem Vordach oder einer ähnlichen Umgebung aufstellen, achten Sie darauf, dass er vor Regen und Spritzwasser geschützt ist.
- > Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- > Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
- > Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Wenn das Netzkabel des Kühlschranks beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.
- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.
- > Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schalter oder einen Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist. Die Installation muss – insbesondere in potentiell feuchten Bereichen – allen geltenden Vorschriften entsprechen.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potentielle Zündquellen vom Kühlschrank fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
- > Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
- > Bei Kühlschränken mit brennbarem Kältemittel: Verwenden und Lagern Sie den Kühlschrank nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- > Halten Sie die Einbaueinrichtung für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Lichtquellen, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).

- > Die Isolierung des Kühlschranks enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie den Kühlschrank am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > VERSPRÜHEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS KEINE AEROSOLE IN DER NÄHE DES KÜHLSCHRANKS.
- > Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- > Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.
- > Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Der Kühlschrank ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Kühlschranks eingewiesen.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
- > Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Einlegeböden im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
- > Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
- > Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- > Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- > Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > VERWENDEN UND LAGERN SIE KEINE BRENNBAREN MATERIALIEN IM KÜHLSCHRANK ODER IN DER NÄHE DES KÜHLSCHRANKS.
- > STELLEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AUF DEN KÜHLSCHRANK UND LEHNEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AN DEN KÜHLSCHRANK AN.
- > NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN AM KÜHLSCHRANK VOR.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Wählen Sie den Betrieb am Gleichstromnetz nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.
- > Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- > Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- > Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Sicherheit beim Einbau



WARNUNG! Brandgefahr

- > Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtmittel o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- > Bauen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ein.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Halten Sie das Gerät während des Transports nur am Gehäuse fest.
- > Der Kühlschrank eignet sich ausschließlich zur Installation in einer Einbaunische. Der Kühlschrank muss in den Möbeln/Schränken mit Flanschen gesichert werden, damit der Kühlschrank nicht umkippt. Nach dem Einbau des Kühlschranks darf nur die Vorderseite zugänglich sein.

6 Zielgruppe



Die elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das seine Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und das mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

Alle anderen Maßnahmen richten sich auch an nicht-professionelle Benutzer.

7 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnwagen und Wohnmobilen
- Kühlen und Lagern von Lebensmitteln
- Aufbewahrung von gefrorenen Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten und anderen medizinischen Produkten
- Lagerung von ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Das Fach ist nicht geeignet, um nicht tiefgefrorene Lebensmittel einzufrieren.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen. Nach dem Einbau darf ausschließlich die Kühlschrankfront frei zugänglich sein.

Dieser Kühlschrank ist nicht für den Einsatz im Haushalt geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einer Bordversorgung von 12 V --- oder 24 V --- ausgelegt.

Eine optimale Kühlleistung wird bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C ... 38 °C erzielt.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Waeco behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

8 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln



ACHTUNG! Geräteschaden

- > Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.



HINWEIS

- Bewahren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Tiefkühlfach auf.
- Das Tiefkühlfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die kurzfristige Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel geeignet. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.
- Verpacken Sie rohe und gekochte Waren separat.
- Beachten Sie das Verfallsdatum auf den Verpackungen.
- Lassen Sie gekühlte Waren nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks.
- Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks in regelmäßigen Abständen.

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte per E-Mail (customer@waeco.com) an WAECO oder kontaktieren Sie Ihren Händler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

10 Entsorgung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Den Deckel demontieren.
 - Die Körbe im Kühlgerät belassen, damit Kinder nicht einfach hineinsteigen können.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site qr.dometic.com/bgWFax.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

3 Description des symboles de l'appareil



Attention ! Risque d'incendie / Matériaux inflammables

4 Documents associés



Vous trouverez les instructions de montage et de service complètes (ID du document : 4445105048) en ligne sur qr.dometic.com/bgWFax.

5 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
- > Faire exécuter l'installation dans des pièces humides et dans des zones exposées à l'eau uniquement par un spécialiste.
- > Si vous installez le réfrigérateur sous un auvent ou un endroit similaire, assurez-vous qu'il est protégé de la pluie et des éclaboussures.
- > Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- > Seul du personnel qualifié est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- > Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- > Si le câble d'alimentation du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.
- > Si l'appareil est alimenté sur secteur, assurez-vous que l'alimentation dispose d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de fuite à la terre. L'installation doit être effectuée conformément à toutes les réglementations en vigueur, en particulier dans les zones potentiellement humides.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.
- > Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- > Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du réfrigérateur.

- > L'isolation du réfrigérateur contient un gaz inflammable (cyclopentane) et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, déposez le réfrigérateur dans un centre de recyclage approprié.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

- > NE PULVÉRISEZ PAS D'AÉROSOLS À PROXIMITÉ DU RÉFRIGÉRATEUR LORSQU'IL FONCTIONNE.
- > Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- > Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.
- > N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.

**AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé**

- > Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Ce réfrigérateur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant**

- > Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
- > Enlevez les portes de leurs gonds.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

**ATTENTION ! Risque de blessure**

- > N'UTILISEZ OU NE STOCKEZ PAS DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES DANS CE RÉFRIGÉRATEUR OU À PROXIMITÉ DE CELUI-CI.
- > NE PLACEZ PAS D'ARTICLES DANS OU CONTRE CE RÉFRIGÉRATEUR.

- > NE MODIFIEZ PAS CE RÉFRIGÉRATEUR.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Sélectionnez le fonctionnement sur courant continu uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et fournit une tension suffisante, ou lorsque vous utilisez un moniteur de batterie.
- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- > Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
- > Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Sécurité lors de l'installation



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Assurez un traitement propre et sans traces lorsqu'un produit d'étanchéité au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- > Ne montez pas le réfrigérateur près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Tenez l'appareil par le corps uniquement pendant le transport.
- > Le réfrigérateur est exclusivement conçu pour être installé dans une alcôve. Le réfrigérateur doit être installé dans un meuble ou une armoire à l'aide de brides pour éviter qu'il ne bascule. Une fois le réfrigérateur installé, seule la façade doit être accessible.

6 Groupe cible



L'installation et la configuration électriques de l'appareil doivent être réalisées par du personnel qualifié disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.
Toutes les autres opérations sont également destinées aux utilisateurs non professionnels.

7 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- Réfrigération et stockage d'aliments
- Conservation des aliments congelés

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Conservation des médicaments et autres produits médicaux
- Conservation de substances corrosives ou contenant des solvants
- Surgélation d'aliments

Le compartiment de congélation convient au stockage de produits congelés et au stockage ou à la préparation de glaces et de glaçons. Le compartiment n'est pas adapté à la congélation d'aliments précédemment non congelés.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée. Une fois l'installation effectuée, seul l'avant de le réfrigérateur doit pouvoir être accessible.

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil domestique.

L'appareil est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique embarquée 12 V --- ou 24 V --- .

Le refroidissement est optimal lorsque la température ambiante se situe entre 16 °C ... 38 °C.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Waeco se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

8 Instructions pour le stockage des aliments



AVIS ! Dommages au niveau de l'appareil

- > Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la grille inférieure.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- Entreposez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.
- Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.



REMARQUE

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.
- Le compartiment de congélation convient pour la préparation des glaçons et pour le stockage à court terme des produits surgelés. Il ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Emballez séparément les produits crus et cuits.
- Tenez compte de la date limite de consommation indiquée sur les emballages.
- Ne laissez pas des aliments réfrigérés trop longtemps hors du réfrigérateur.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur à intervalles réguliers.

9 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter WAECO à l'adresse customer@waeco.com ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

10 Mise au rebut



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Avant de mettre au rebut votre ancien produit :
 - Démontez le couvercle.
 - Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

3 Explicación de los símbolos del equipo



¡Advertencia! Riesgo de incendio/materiales inflamables

4 Documentación relacionada



Las instrucciones de montaje y de uso completas (ID del documento: 4445105048) están disponibles en línea en: qr.dometic.com/bgWFAx.

5 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- > La instalación en recintos húmedos y zonas expuestas al agua deberá realizarla exclusivamente un técnico especializado.
- > Si instala la nevera bajo una carpa o similares, asegúrese de que esté protegida de la lluvia y las salpicaduras de agua.
- > No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Solo personal cualificado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- > Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- > Si el cable de alimentación de la nevera está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- > Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.
- > en caso de funcionamiento conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un interruptor diferencial (RCCB) o con un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables, especialmente en áreas potencialmente húmedas.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.
- > El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- > Para neveras con refrigerante inflamable: No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- > Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos, ya sea durante un funcionamiento normal o anormal (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).

- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > NO ROCÍE AEROSOLE EN LAS INMEDIACIONES DE ESTA NEVERA MIENTRAS ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO.
- > No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- > No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.
- > No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > Esta nevera no está diseñada para que la usen personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- > Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmante los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
- > Desmante las puertas.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- > Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- > No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > NO UTILICE NI ALMACENE SUSTANCIAS INFLAMABLES EN EL INTERIOR DE LA NEVERA NI CERCA DE ELLA.
- > NO COLOQUE OBJETOS ENCIMA DE LA NEVERA NI APOYADOS EN ELLA.
- > NO HAGA MODIFICACIONES EN ESTA NEVERA.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión, o si está utilizando un controlador de batería.
- > Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- > La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.
- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

Seguridad durante la instalación



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Asegúrese de trabajar de forma segura y limpia cuando se emplea sellador de silicona o similares. Si hilos de silicona entran en contacto con piezas calientes o fuego abierto, existe peligro de incendio.
- > No monte la nevera cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, estufas de gas, etc.).



¡AVISO! Peligro de daños

- > Sujete el aparato únicamente por el cuerpo durante el transporte.
- > La nevera únicamente se puede instalar en el hueco previsto para ello. La nevera debe fijarse a un mueble o un armario con bridas para evitar que se vuelque. Una vez montada la nevera, solo debe ser accesible la parte frontal.

6 Personal al que va dirigido el manual



La instalación eléctrica y la configuración del dispositivo debe realizarlas personal cualificado que haya demostrado experiencia y conocimientos sobre la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, que esté familiarizado con las normativas aplicables en el país en el que se va a instalar o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los riesgos implicados.

El resto de acciones pueden ser realizadas por usuarios no profesionales.

7 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar y guardar comida
- Almacenamiento de alimentos congelados

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos y otros productos médicos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Almacenar alimentos de congelación rápida

El compartimento para congelados es adecuado para guardar alimentos congelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. El compartimento no es adecuado para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación. Tras haberla montado, solo debe ser accesible la parte frontal.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El dispositivo está diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V --- o 24 V --- voltios.

Se proporciona un rendimiento óptimo de refrigeración a temperaturas ambiente de entre 16 °C ... 38 °C.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Waeco se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

8 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



¡AVISO! Daños en el dispositivo

- > Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el cajón de verduras o en el estante inferior.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.



NOTA

- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.
- El compartimento para congelados es adecuado para preparar cubitos de hielo y para guardar durante periodos breves alimentos congelados. No es adecuado para congelar alimentos.
- Envase los productos crudos y cocinados por separado.
- Tenga en cuenta la fecha de caducidad de los envases.
- No deje los productos refrigerados mucho tiempo fuera de la nevera.
- Limpie el interior de la nevera a intervalos regulares.

9 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con WAECO a través de customer@waeco.com o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

10 Eliminación



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Antes de desechar su producto viejo:
 - Desmonte la tapa.
 - Deje las cestas colocadas en su sitio para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

1 Documentos relacionados



As instruções de montagem e o manual de instruções completos (ID do documento: 4445105048) estão disponíveis online em qr.dometic.com/bgWFax.

2 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- > Solicite que a instalação em espaços com elevado grau de humidade e áreas expostas a água seja realizada apenas por especialistas.
- > Se instalar o frigorífico dentro de um pavilhão ou ambiente semelhante, certifique-se de que o frigorífico está protegido da chuva e salpicos de água.
- > Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > As reparações neste frigorífico apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- > Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- > Se o cabo de alimentação do frigorífico estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- > Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.
- > Em caso de funcionamento com rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um disjuntor de corrente residual (RCCB) ou por um interruptor de circuito de falha de terra (GFCI). A instalação deve ser realizada de acordo com todos os regulamentos aplicáveis, especialmente em áreas potencialmente húmidas.



AVISO! Perigo de incêndio

- > O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
 - Ventile bem a divisão.

- Desligue o frigorífico.
- > O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > Para frigoríficos com refrigerante inflamável: Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- > Mantenha o entalhe de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
- > O isolamento do frigorífico contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o frigorífico para um centro de reciclagem adequado.



AVISO! Perigo de explosão

- > NÃO BORRIFAR AEROSSÓIS NAS PROXIMIDADES DO FRIGORÍFICO ENQUANTO ESTE ESTIVER EM FUNCIONAMENTO.
- > Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- > Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.
- > Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Este frigorífico não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do frigorífico por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- > Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
- > Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.

- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

- > NÃO UTILIZE NEM ARMAZENE MATERIAIS INFLAMÁVEIS NESTE FRIGORÍFICO OU NAS SUAS PROXIMIDADES.
- > NÃO COLOQUE OBJETOS EM CIMA DESTA FRIGORÍFICO NEM OS ENCOSTE AO MESMO.
- > NÃO MODIFIQUE ESTE FRIGORÍFICO.

**NOTA! Risco de danos**

- > Selecione o funcionamento a corrente contínua apenas se o motor do veículo estiver a trabalhar e fornecer tensão suficiente, ou se estiver a utilizar um monitorizador da bateria.
- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Ao limpar o veículo, se o frigorífico tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- > O frigorífico não pode ser exposto à chuva.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

Segurança durante a instalação**AVISO! Perigo de incêndio**

- > Sempre que utilizar massa de vedação à base de silicone ou afins, garanta um processamento limpo e sem resíduos. Existe perigo de incêndio se os fios de silicone entrarem em contacto com componentes quentes ou chamas abertas.
- > Não monte o frigorífico na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, fogões a gás, etc.).

**NOTA! Risco de danos**

- > Durante o transporte, pegue no aparelho pelo corpo.
- > O frigorífico destina-se apenas a instalação encastrada. O frigorífico deve ser fixado no mobiliário/armários com flanges para evitar que o mesmo tombe. Assim que o frigorífico tiver sido instalado, apenas a parte frontal deve estar acessível.

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

3 Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio



Avviso! Rischio di incendio/materiali infiammabili

4 Documenti correlati



Le istruzioni di montaggio e d'uso complete sono online all'indirizzo (ID documento: 4445105048)qr.dometic.com/bgWFAx.

5 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- > L'installazione nei servizi igienici e in aree esposte all'acqua deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato.
- > Se si installa il frigorifero sotto un tendalino o in un ambiente simile, assicurarsi che sia protetto dalla pioggia e da spruzzi d'acqua.
- > Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- > Il frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- > Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal fabbricante, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza.
- > Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.
- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.
- > Se l'apparecchio è alimentato dalla rete elettrica, assicurarsi che l'alimentazione abbia un interruttore differenziale di protezione (RCCB) o un interruttore di circuito di guasto a terra (GFCI). I lavori di montaggio devono essere eseguiti nel rispetto di tutte le norme vigenti, soprattutto nelle aree potenzialmente umide.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Spegnere il frigorifero.
- > Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- > Per frigoriferi con refrigerante infiammabile: Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- > Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e fonti di luce che, durante il funzionamento normale o anomalo, producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).

- > L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero presso un centro di riciclaggio adatto.

**AVVERTENZA! Pericolo di esplosione**

- > NON SPRUZZARE AEROSOL IN PROSSIMITÀ DI QUESTO FRIGORIFERO MENTRE È IN FUNZIONE.
- > Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- > Non conservare sostanze che possono esplodere nel frigorifero, come bombolette spray con gas propellente.
- > Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.

**AVVERTENZA! Pericolo per la salute**

- > Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche, solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- > Questo frigorifero non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego del frigorifero da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

**AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini**

- > Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- > Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
- > Rimuovere le porte.

**ATTENZIONE! Pericolo per la salute**

- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- > Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- > Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- > Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.

**ATTENZIONE! Rischio di lesioni**

- > NON UTILIZZARE O CONSERVARE MATERIALI INFIAMMABILI NEL FRIGORIFERO O NELLE SUE VICINANZE.

- > NON COLLOCARE OGGETTI SOPRA O CONTRO QUESTO FRIGORIFERO.
- > NON MODIFICARE QUESTO FRIGORIFERO.



AVVISO! Rischio di danni

- > Selezionare il funzionamento a corrente continua solo se il motore del veicolo è in funzione e fornisce sufficiente tensione o se si utilizza un monitor batteria.
- > Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- > Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
- > Non esporre il frigorifero alla pioggia.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Sicurezza durante l'installazione



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Durante l'applicazione di mastice al silicone o simili far attenzione a non lasciare residui, perché se i filamenti di silicone entrano in contatto con fiamme libere c'è il rischio che prendano fuoco.
- > Non montare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, forni a gas, ecc.).



AVVISO! Rischio di danni

- > Durante il trasporto fissare il frigorifero utilizzando la struttura centrale.
- > Il frigorifero è adatto per essere installato solo in una cucina componibile. Il frigorifero deve essere fissato ai mobili/armadi con flange con viti per evitare che si ribalti. Una volta installato il frigorifero, deve essere accessibile solo la parte anteriore.

6 Gruppo target



L'installazione elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti. Tutte le altre azioni sono destinate anche agli utenti non professionali.

7 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Installazione su camper e caravan
- raffreddare e conservare alimenti
- conservare alimenti surgelati

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare farmaci e altri prodotti medici
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- congelare rapidamente gli alimenti

Lo scomparto per prodotti congelati è adatto alla conservazione di alimenti surgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. Lo scomparto non è adatto per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione. Dopo l'installazione deve essere accessibile solo la parte anteriore del frigorifero.

Questo frigorifero non è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per il funzionamento con un'alimentazione di bordo da 12 V --- o 24 V ---.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali sono garantite a temperature ambiente comprese tra 16 °C ... 38 °C.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Waeco si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

8 Indicazioni sulla conservazione di alimenti



AVVISO! Danni all'apparecchio

- > Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatole esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sulla griglia inferiore.

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.



NOTA

- Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.
- Lo scomparto per prodotti congelati è adatto alla preparazione di cubetti di ghiaccio e alla temporanea conservazione di generi alimentari congelati. Non è adatto per congelare generi alimentari.
- Imballare separatamente i cibi crudi e quelli cotti.
- Rispettare la data di scadenza sugli imballaggi.
- Non lasciare la merce refrigerata troppo a lungo fuori del frigorifero.
- Pulire l'interno del frigorifero a intervalli regolari.

9 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare WAECO all'indirizzo customer@waeco.com o il proprio rivenditore.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

10 Smaltimento



AVVISO! Rischio di danni

- > L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero presso un centro di riciclaggio adatto.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Prima di smaltire il vecchio prodotto:
 - smontare il coperchio.
 - Lasciare i cestini montati in modo che i bambini non riescano a salire all'interno.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

3 Verklaring van de symbolen op het toestel



Let op! Brandgevaar/ontvlambaar materiaal

4 Bijbehorende documenten



De volledige montagehandleiding en gebruiksaanwijzing (document-ID: 4445105048) vindt u online op qr.dometic.com/bgWFAx.

5 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- > Laat installatiewerkzaamheden in vochtige ruimtes en bereiken die aan vocht zijn blootgesteld alleen uitvoeren door vakkundig personeel.
- > Als u de koelkast onder een omkasting of vergelijkbare omgeving installeert, moet u ervoor zorgen dat de koelkast beschermd is tegen regen en spattend water.
- > Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- > Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
- > Als de aansluitkabel van deze koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- > Als de stroomkabel van de koelkast is beschadigd, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikte stroomkabel of aansluiting, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.
- > Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- > Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de koelkast.
- > Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.
- > Als het toestel wordt gevoed door netspanning, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening een aardlekschakelaar of een differentieelschakelaar heeft. De installatie moet uitgevoerd worden in overeenstemming met alle regelgeving van toepassing, vooral in mogelijk vochtige ruimtes.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Het koelmiddel in de koelkring is bijzonder licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de koelkast.
 - Ventileer de ruimte goed.
 - Schakel de koelkast uit.
- > De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikas effect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
- > Voor koelkasten met ontvlambaar koelmiddel: Gebruik of bewaar de koelkast niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- > Houd de inbouwopening voor de koelkast vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringenkasten).

- > De isolatie van de koelkast bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwijderingsprocedures. Breng het toestel aan het einde van zijn levensduur naar een geschikt recyclingcentrum.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > SPUIT NIET MET SPUITBUSSEN IN DE BUURT VAN DEZE KOELKAST ALS HIJ IN GEBRUIK IS.
- > Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.
- > Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.
- > Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > Deze koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- > Deze koelkast mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van de koelkast door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
- > Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
- > Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
- > Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
- > Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- > Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- > Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > GEBRUIK OF BEWAAR GEEN ONTVLAMBARE MATERIALEN IN OF IN DE BUURT VAN DEZE KOELKAST.
- > PLAATS GEEN VOORWERPEN OP OF TEGEN DEZE KOELKAST.
- > BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN IN DEZE KOELKAST.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accumulator gebruikt.
- > Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
- > Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als de koelkast ventilatieroosters heeft.
- > De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.
- > Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

Veiligheid bij het installeren



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Let op een schone en restloze verwerking als siliconenaafdichtingsmiddel of iets dergelijks wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- > Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasovens etc.).



LET OP! Gevaar voor schade

- > Houd het apparaat tijdens het transport alleen bij de behuizing vast.
- > De koelkast is uitsluitend geschikt voor de installatie in een inbouwnis. De koelkast moet met flenzen in het meubilair/de kasten worden vastgezet om te voorkomen dat de koelkast kantelt. Zodra de koelkast is geïnstalleerd, mag alleen de voorzijde toegankelijk zijn.

6 Doelgroep



De elektrische installatie en instelling van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat zijn vaardigheden en kennis heeft aangetoond met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

Alle andere acties zijn ook bedoeld voor niet-professionele gebruikers.

7 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in caravans en campers
- Koelen en bewaren van voedsel
- Bewaren van bevroren voedsel

De koelkast is niet geschikt voor:

- Bewaren van medicijnen en andere medische producten
- Bewaren van bijtende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van bevroren voedsel, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het compartiment is niet geschikt voor het invriezen van eerder ontdooid voedsel.

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis. Na montage mag alleen de voorkant van het toestel vrij toegankelijk zijn.

Deze koelkast is niet bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke doeleinden.

Het koeltoestel is ontworpen voor gebruik met een stroomvoorziening van 12 V --- of 24 V --- aan boord.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C ... 38 °C.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Waeco behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

8 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen



LET OP! Beschadiging van het apparaat

- > Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op het onderste draagrooster.

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.



INSTRUCTIE

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriescompartiment.
- Het vriesvak is geschikt voor het maken van ijsblokjes en het kort bewaren van bevroren levensmiddelen. Het is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Verpak rauwe en gekookte waren gescheiden.
- Neem altijd de houdbaarheidsdatum op de verpakkingen in acht.
- Laat gekoelde waren niet te lang buiten de koelkast.
- Reinig de binnenruimte van de koelkast regelmatig.

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met WAECO via customer@waeco.com of uw leverancier.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

10 Verwijdering



LET OP! Gevaar voor schade

- > De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Voor het afvoeren van uw oude product:
 - Demonteer de deksel.
 - Laat de manden op hun plek zodat kinderen er niet kunnen in klimmen.



Verpakkingsmateriaal recylen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se qr.dometic.com/bgWFax for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

3 Forklaringer af symbolerne på apparatet



Advarsel! Risiko for brand/brændbare materialer

4 Relaterede dokumenter



Du kan finde den komplette monterings- og betjeningsvejledning (document ID: 4445105048) online på qr.dometic.com/bgWFax.

Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Installation og fjernelse af køleapparatet må kun udføres af fagfolk.
- > Lad kun en fagmand udføre installation i vådrum og områder, der er udsat for vand.
- > Hvis køleapparatet opstilles under et solsejl eller i lignende omgivelser, skal det sikres, at køleapparatet er beskyttet mod regn og vandstænk.
- > Hvis køleapparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- > Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleapparatet.
- > Hvis dette køleapparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- > Hvis køleapparatets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.
- > Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- > Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved køleapparatet.
- > Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.
- > Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.
- > Hvis apparatet forsynes via elnettilslutningen, skal du sikre, at strømforsyningen har en FI-afbryder eller et fejlstrømsrelæ. Installationen skal udføres i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser, især i potentielt fugtige områder.



ADVARSEL! Brandfare

- > Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleapparatet.
 - Sørg for at udlufte rummet godt.
 - Sluk for køleapparatet.
- > Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
- > For køleapparater med brændbart kølemiddel: Køleapparatet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
- > Hold køleapparatets monteringsniche fri for elektriske komponenter og lyskilder, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).
- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver særlige bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > DU MÅ IKKE SPRØJTE MED AEROSOLER I NÆRHEDEN AF DETTE KØLEAPPARAT, MENS DET ANVENDES.
- > Du må ikke sprøjte med aerosoler i nærheden af dette køleapparat, mens det anvendes.
- > Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleapparatet.
- > Åbn aldrig absorptionsenheden. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- > Dette køleapparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- > Dette køleapparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn), som har begrænsede fysiske, sans- eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, medmindre der er sørget for et passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af køleapparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- > Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleapparatet.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- > Kontrollér, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleapparatet.
- > Før det gamle køleapparat bortskaffes:
 - Afmontér skuffen.
 - Lad hylderne blive i køleapparatet, så børn ikke kan gå ind i det.
- > Afmontér dørene.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > For at undgå en fare, fordi køleapparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- > Hold ventilationsåbningerne i køleapparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- > Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- > Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
- > Anvend ikke el-apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > DU MÅ IKKE ANVENDE ELLER OPBEVARE BRÆNDBARE MATERIALER I ELLER I NÆRHEDEN AF DETTE KØLEAPPARAT.
- > DU MÅ IKKE ANBRINGE GENSTANDE PÅ ELLER MOD DETTE KØLEAPPARAT.
- > DU MÅ IKKE FORETAGE ÆNDRINGER PÅ DETTE KØLEAPPARAT.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Vælg kun driften med jævnstrøm, hvis køretøjsmotoren kører og leverer tilstrækkelig spænding, eller hvis du anvender en batteriovervågning.

- > Hvis kondensatafløb forefindes, skal det altid holdes rent.
- > Hvis køleapparatet er udstyret med ventilationsgitre, må der ikke anvendes en højtryksrenser med vand i nærheden af disse ved rengøring af køretøjet.
- > Køleapparatet må ikke udsættes for regn.
- > Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.

Sikkerhed ved montering



ADVARSEL! Brandfare

- > Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes silikone-tætningsmiddel el.lign. Hvis siliconetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- > Montér ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, gasovne osv.).



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Hold kun enheden i dens kabinet under transport.
- > Køleapparatet egner sig udelukkende til installation i en indbygningsniche. Køleapparatet skal fastgøres i møbler/skabe med flanger for at forhindre køleapparatet i at vælte. Når køleapparatet er installeret, må kun forsiden være tilgængelig.

6 Målgruppe



Den elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af fagfolk, som har godtgjort evner og kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

Alle andre handlinger er også beregnet til ikke-professionelle brugere.

7 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere
- Køling og opbevaring af madvarer
- Opbevaring af frosne madvarer

Køleapparatet er ikke egnet til:

- Opbevaring af medikamenter og andre medicinske produkter
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Frostrummet er egnet opbevaring af frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger.

Rummet er ikke egnet til at nedfryse madvarer, der hidtil ikke har været frosset.

Køleapparatet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche. Efter monteringen må der udelukkende være fri adgang til køleapparatets forsider.

Dette køleapparat er ikke beregnet til at blive anvendt i et almindeligt køkken.

Apparatet er beregnet til at blive tilsluttet indbygget forsyning på 12 V --- eller 24 V ---.

Optimal køleevne opnås ved omgivelsestemperaturer mellem 16 °C ... 38 °C.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Waeco forbeholder sig retten til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

8 Henvisninger vedrørende opbevaring af madvarer



VIGTIGT! Beskadigelse af apparatet

- > Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleapparatets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødeavrespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Opbevar de forskellige fødevarer som vist på figurerne.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.



BEMÆRK

- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i rummet til opbevaring af frostvarer.
- Frostrummet er egnet til at lave isterninger og til kortvarig opbevaring af frosne levnedsmidler. Den er ikke egnet til at fryse levnedsmidler.
- Indpak rå og kogte varer separat.
- Vær opmærksom på holdbarhedsdatoen på emballagerne.
- Lad ikke kølede varer ligge for længe uden for køleapparatet.
- Rengør køleapparatets indvendige rum med regelmæssige mellemrum.

9 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte WAECO via customer@waeco.com eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamerationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

10 Bortskaffelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- > Før det gamle produkt bortskaffes:
 - Afmontér låget.
 - Lad kurvene blive siddende, så børn ikke nemt kan kravle ind i det.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

3 Förklaringar av symboler på apparaten



Varning! Brandrisk/brännbara material

4 Tillhörande dokument



Den fullständiga monterings- och bruksanvisningen finns online på (dokument-ID: 4445105048) qr.dometic.com/bgWFAx.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Kylboxen får endast installeras och tas bort av kvalificerad personal.
- > Installation i fuktiga utrymmen och områden som är utsatta för vatten får endast utföras av fackmän.
- > Om kylboxen installeras under en baldakin eller i en liknande miljö ska kylboxen skyddas mot regn och vattenstänk.
- > Om kylboxen uppvisar synliga skador får det inte användas.
- > Reparationer på kylboxen får endast utföras av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylboxen.
- > Om kylboxens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon med liknande kvalifikationer.
- > Om kylboxens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.
- > Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylboxen.
- > Placera inte flera uttag eller bärbara nätaggregat bakom kylboxen.
- > Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.
- > Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.
- > Om apparaten drivs med elnätsanslutning ser du till att strömförsörjningen är säkrad med en automatsäkring för restström (RCCB) eller en jordfelsbrytare (GFCI). Installationen måste utföras i enlighet med alla tillämpliga föreskrifter, särskilt i potentiellt fuktiga områden.



WARNING! Brandrisk

- > Kylboxen i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
 - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylboxen.
 - Ventilera utrymmet väl.
 - Stäng av kylboxen.
- > I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
- > För kylboxar med lättantändligt köldmedium: Använd eller förvara inte kylboxen i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
- > Säkerställ att monteringsplatsen för kylboxen är fri från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).
- > Kylboxens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylboxen har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.



WARNING! Explosionsrisk

- > SPRAYA INTE MED AEROSOLER I NÄRHETEN AV DEN HÄR KYLBOXEN MEDAN DEN ÄR I DRIFT.
- > Spraya inte med aerosoler i närheten av det här kylboxen medan det är i drift.
- > Förvara inga ämnen som kan explodera i kylboxen, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.

- > Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.



WARNING! Hälsorisk

- > Barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda det här kylboxen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylboxen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Denna kylbox får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte kylboxen används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylboxen.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylboxen.



WARNING! Risk för att barn fastnar

- > Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylboxen.
- > Innan det gamla kylboxen omhändertas:
 - Demontera lådan.
 - Låt hyllorna vara kvar i kylboxen så att barn inte kan klättra in i skåpet.
- > Ta bort dörrarna.



AKTA! Hälsorisk

- > Sätt fast kylboxen enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- > Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylboxen och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- > Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- > Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
- > Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylboxen. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.



AKTA! Risk för personskada

- > ANVÄND ELLER FÖRVARA INTE BRÄNNBART MATERIAL I ELLER I NÄRHETEN AV KYLBOXEN.
- > PLACERA INTE OBJEKT PÅ ELLER MOT DEN HÄR KYLBOXEN.
- > MODIFIERA INTE DENNA KYLBOX.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Välj drift med likström endast när fordonets motor är igång och generatoren levererar tillräckligt med spänning, eller när du använder en batterivakt.
- > Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
- > Om kylboxen har ventilationsgaller ska du inte använda högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- > Kylboxen får inte utsättas för regn.
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

Säkerhet vid installation



VARNING! Brandrisk

- > Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikontätningsmedel eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikontrådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
- > Montera inte kylboxen i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, gasspisar etc.).



OBSERVERA! Risk för skada

- > Håll endast i kylboxens stomme under transport.
- > Kylboxen är avsedd endast för montering i ett inbyggnadsskåp. Kylboxen måste sättas fast i inredning/skåp med flänsar för att förhindra att den välter. När kylboxen har installerats får endast framsidan vara åtkomlig.

6 Målgrupp



Elinstallation och inställningen av apparaten måste utföras av kvalificerad personal som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

Alla andra åtgärder som beskrivs är avsedda även för icke-professionella användare.

7 Avsedd användning

Kylboxen är avsedd för:

- Installation i husvagnar och husbilar
- Att kyla och förvara livsmedel
- Förvaring av frysta livsmedel

Kylboxen är inte avsedd för:

- Förvaring av läkemedel och andra medicinska produkter
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Frysfacket är avsett för förvaring av djupfrysta livsmedel, förvaring eller tillverkning av glass samt isbitar. Facket är inte avsett för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit frysta.

Kylboxen är avsedd för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch. Efter installationen får endast kylboxens front vara tillgänglig.

Den här kylboxen är inte avsedd att användas i hushållet.

Apparaten är konstruerad för att drivas med 12 V DC eller 24 V DC inbyggd försörjning.

Optimal kyleffekt uppnås vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C ... 38 °C.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
 - Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
 - Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
 - Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning
- Waeco förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

8 Anvisningar om förvaring av livsmedel



OBSERVERA! Skador på apparaten

- > Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylboxdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylboxen oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.



ANVISNING

- Förvara inga kolsyrade drycker i frysacket.
- Frysacket är avsett för isbitfrysning och kortvarig förvaring av frysta livsmedel. Det lämpar sig inte för att frysa in livsmedel.
- Förpacka råa och tillagade varor åtskilda från varandra.
- Observera bäst före-datum på förpackningarna.
- Låt inte kylda varor ligga för länge utanför kylboxen.
- Gör rent inuti kylboxen med jämna mellanrum.

9 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta WAECO via customer@waeco.com om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

10 Kassering



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshandlingen. När kylapparaten har uppnått slutet av livsrytmen ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.



VARNING! Risk för att barn fastnar

- > Innan den gamla produkten omhändertas:
 - Demontera locket
 - Låt korgarna vara kvar så att barn inte utan vidare kan klättra in i skåpet.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning.
Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se qr.dometic.com/bgWFax.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjentetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjentetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjentetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.

3 Symbolforklaring på apparatet



Advarsel! Fare for brann / antenkelige materialer

4 Relaterte dokumenter



Du finner en komplett monterings- og bruksanvisning (dokument-ID: 4445105048) på nett på qr.dometic.com/bgWFax.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Montering og demontering av kjøleskapet skal kun utføres av kvalifisert personell.
- > Installasjon i vaskerom og områder som utsettes for vann, må utføres av en kvalifisert tekniker.
- > Ved installasjon av kjøleskapet under en baldakin eller lignende, må du sørge for at kjøleskapet beskyttes mot regn og vannsprut.
- > Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- > Reparasjoner av dette kjøleskapet skal kun utføres av kvalifisert personell. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
- > Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- > Hvis kjøleskapets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
- > Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- > Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på kjøleskapet.
- > Ikke berør blanke ledninger med bare hender.
- > Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.
- > Ved nettdrift må apparatet være sikret via en jordfeilbryter (RCCB) eller en jordfeilkretsbytter (GFCI). Installasjonen må utføres i samsvar med alle gjeldende forskrifter, særlig i potensielt fuktige områder.



ADVARSEL! Brannfare

- > Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er svært antennelig, og en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølekretsløpet:
 - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleskapet.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
 - Slå av kjøleskapet.
- > Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- > For kjøleskap med antennelig kjølemiddel: Ikke benytt eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømning.
- > Hold installasjonsnisjen for kjøleskapet fri for elektriske komponenter og lyskilder, som under normal eller unormal drift genererer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).
- > Isolasjonen av kjøleskapet inneholder antennelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleskapet til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > IKKE SPRAY AEROSOL I NÆRHETEN AV KJØLESKAPET NÅR DET ER I BRUK.
- > Ikke spray aerosol i nærheten av kjøleskapet når det er i bruk.
- > Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

- > Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.



ADVARSEL! Helsefare

- > Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- > Dette kjøleskapet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av kjøleskapet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- > Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

- > Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
- > Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
 - Demonter skuffen.
 - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
- > Ta av dørene.



FORSIKTIG! Helsefare

- > For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- > Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
- > Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- > Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
- > Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > **BRENNBARE MATERIALER MÅ IKKE BRUKES ELLER OPPBEVARES I ELLER I NÆRHETEN AV KJØLESKAPET.**
- > **IKKE PLASSER ARTIKLER PÅ ELLER MOT KJØLESKAPET.**
- > **KJØLESKAPET MÅ IKKE MODIFISERES.**



PASS PÅ! Fare for skader

- > Velg bare drift med likestrøm når kjøretøymotoren går og dynamoen leverer tilstrekkelig spenning, eller når du bruker batteriovervåker.
- > Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
- > Hvis kjøretøyet har luftegitter, må du ikke bruke høytrykksspyler til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
- > Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter tilkoblingskabelen.

Sikkerhet ved montering



ADVARSEL! Brannfare

- > Pass på at bearbeidningen av silikontetningsmiddelet e.l. blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
- > Ikke monter kjøleskapet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, gassovner osv.).



PASS PÅ! Fare for skader

- > Hold enheten i selve skapet under transport.
- > Kjøleskapet er kun egnet for installasjon i en innbyggingsnisje. Kjøleskapet skal festes i møbler/skap med flenser for å forhindre at kjøleskapet velter. Når kjøleskapet er installert, skal bare forsiden være tilgjengelig.

6 Målgruppe



Den elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av kvalifisert personell som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i det landet hvor utstyret skal installeres og/eller brukes, og har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

Alle andre handlinger er også ment for ikke-profesjonelle brukere.

7 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Montering i campingvogner og bobiler
- Kjøling og oppbevaring av matvarer
- Oppbevaring av frosne matvarer

Kjøleskapet er ikke egnet for:

- Oppbevaring av medisiner og andre medisinske produkter
- Oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Fryserommet er egnet for oppbevaring av frosne matvarer, samt oppbevaring eller lagring av iskrem og isbiter. Rommet er ikke egnet til å fryse matvarer som ikke har vært frosset.

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje. Når montert skal kun fronten av kjøleskapet være tilgjengelig.

Dette kjøleskapet er ikke beregnet for husholdningsbruk.

Apparatet er designet for drift med en innebygd forsyning på 12 V --- eller 24 V --- .

Optimal kjøleytelse er gitt ved omgivelsestemperaturer på mellom 16 °C ... 38 °C.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten

- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
 - bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen
- Waeco forbeholder seg rettigheten til å endre produktets utseende og spesifikasjoner.

8 Instruksjon om lagring av matvarer



PASS PÅ! Skade på apparatet

- > Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsakskuffen eller nedre trådhyll.

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun kjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.



MERK

- Ikke oppbevar kullsyreholdige drikker i frysevarerommet.
- Frysevarerommet er egnet for framstilling av isbiter og for kortvarig oppbevaring av frosne matvarer. Det er ikke egnet for nedfrysning av matvarer.
- Pakk råe og kokte varer separat.
- Ta hensyn til forfallsdato på pakningene.
- La ikke kjølte varer ligge for lenge utenfor kjøleskapet.
- Rengjør kjøleskapet innvendig regelmessig.

9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, kan du kontakte WAECO via customer@waeco.com eller forhandleren din.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

10 Avfallshåndtering



PASS PÅ! Fare for skader

- > Isolasjonen av kjøleboksen inneholder antennelig cyclopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleboksen på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

- > Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
 - Demonter lokket.
 - La kurvene bli værende på plass, slik at det ikke er enkelt for barn å krype inn.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

1 Asiaankuuluvat asiakirjat



Täydelliset asennus- ja käyttöohjeet (asiakirjan tunnus: 4445105048) netistä osoitteesta qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Jääkaappiakastimen saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- > Anna kosteisiin tiloihin ja vedelle altistuville alueille tehtävät asennustyöt ainoastaan ammattilaisen tehtäväksi.
- > Jos asennat jääkaappiakastimen katoksen tai vastaavan alle, varmista, että jääkaappiakastin on suojassa sateelta ja roiskevedeltä.
- > Jääkaappiakastinta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- > Ainoastaan pätevät henkilöstö saa korjata tätä jääkaappiakastinta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaappiakastimelle.
- > Jos tämän jääkaappiakastimen liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- > Jos jääkaappiakastimen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelulta saatavaan sopivaan virtajohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteiden välttämiseksi.
- > Kun sijoitat jääkaappiakastinta paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- > Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä jääkaappiakastimen taakse.
- > Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.
- > Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.
- > Jos laitetta käytetään verkkosähköllä, varmista, että virransyötössä on vikavirtasuojakytkin (RCCB) tai maasulkukytkin (GFCI). Asennus on tehtävä soveltuvien määräysten mukaisesti, etenkin jos asennuspaikassa saattaa esiintyä kosteutta.



VAROITUS! Palovaara

- > Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Pidä avoliekit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla jääkaappiakastimesta.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
 - Kytke jääkaappiakastin pois päältä.
- > Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöstävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.

- > Jos jääkaappipakastimessa on syttyvää kylmäainetta: Älä käytä äläkä säilytä jääkaappipakastinta suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
- > Varmista, että jääkaappipakastimen asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valonlähteitä, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaren (esim. releet tai sulakerasiat).
- > Jääkaappipakastimen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun jääkaappipakastin on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

- > ÄLÄ SUIHKUTA AEROSOLEJA TÄMÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEN LÄHEISYYDESSÄ, KUN LAITE ON KÄYTTÖSSÄ.
- > Älä suihkuta aerosoleja tämän jääkaappipakastimen läheisyydessä, kun laite on käytössä.
- > Älä säilytä jääkaappipakastimessa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.
- > Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.



VAROITUS! Terveysvaara

- > Tätä jääkaappipakastinta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappipakastinta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > Tätä jääkaappipakastinta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen jääkaappipakastimen käyttöön tai jääkaappipakastinta käytetään turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappipakastinta.
- > Lapset eivät saa puhdistaa tuotetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin ilman valvontaa.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaappipakastimella.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

- > Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaappipakastimen sisälle.
- > Ennen kuin hävität vanhan jääkaappipakastimen:
 - Poista laatikot.
 - Jätä hyllyt jääkaappipakastimeen, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
- > Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Terveysvaara

- > Jääkaappipakastin on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaappipakastimen epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- > Pidä jääkaappipakastimessa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteissa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.

- > Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- > Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
- > Älä käytä jääkaappipakastimen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



HUOMIO! Loukkaantumisaara

- > ÄLÄ KÄYTÄ TAI SÄILYTÄ SYTTYVIÄ MATERIAALEJA TÄSSÄ JÄÄKAAPPIPAKASTIMESSA TAI SEN LÄHELLÄ.
- > ÄLÄ ASETA MITÄÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEN PÄÄLLE TAI SITÄ VASTEN.
- > ÄLÄ TEE TÄHÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEEN MITÄÄN MUUTOKSIA.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Valitse tasavirtakäyttö ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuvahitia.
- > Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- > Jos jääkaappipakastimessa on tuuletusritilät, älä käytä painepesuria niiden lähetyvillä, kun puhdistat ajoneuvoa.
- > Jääkaappipakastinta ei saa altistaa sateelle.
- > Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

Turvallisuus asennuksen aikana



VAROITUS! Palovaara

- > Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisäikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliakkien kanssa, on olemassa palovaara.
- > Älä asenna jääkaappipakastinta avotulen tai muiden lämpölähteiden lähelle (lämmitin, kaasuuunit jne.).



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Pidä laitteesta kiinni kuljetuksen aikana vain sen rungosta.
- > Jääkaappipakastin sopii asennettavaksi ainoastaan asennussyvennykseen. Jääkaappipakastin on kiinnitettävä kalusteisiin/kaappeihin laipoilla, jotta se ei kaatuisi. Ainoastaan jääkaappipakastimen etuosaan tulee päästä käsiksi asennuksen jälkeen.

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.

3 Objaśnienie symboli na urządzeniu



Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne

4 Powiązana dokumentacja



Pełną instrukcję montażu i obsługi (identyfikator dokumentu: 4445105048) można znaleźć w internecie pod adresem qr.dometic.com/bgWFAx.

5 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- > Wykonanie instalacji w pomieszczeniach wilgotnych oraz w obszarach wystawionych na działanie wody należy zlecać wyłącznie specjalistom.
- > W przypadku instalacji lodówki pod zadaszeniem lub w podobnym miejscu należy upewnić się, że urządzenie jest chronione przed deszczem i bryzgami wody.
- > Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- > Napraw lodówki może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
- > Jeśli przewód zasilający lodówki ulegnie uszkodzeniu, musi on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- > Jeśli przewód zasilający lodówki ulegnie uszkodzeniu, musi on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół dostępny u producenta lub w jego centrum serwisowym.
- > Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- > Nie umieszczać z tyłu lodówki przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.
- > Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.
- > Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.
- > W przypadku zasilania z sieci elektrycznej należy zapewnić zabezpieczenie zasilania za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RDC, RCCB lub GFCI). Montaż należy wykonać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami, zwłaszcza w miejscach potencjalnie wilgotnych.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Czynniki chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W przypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
 - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
 - Wyłączyć lodówkę.
- > Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.
- > Dotyczy lodówek z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym: Nie użytkować ani nie przechowywać lodówki w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- > We wnęce, w której montowana jest lodówka, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani źródeł światła, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przełączników albo skrzynek bezpieczników).

- > Izolacja lodówki zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ona specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zakończeniu eksploatacji lodówek należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- > NIE ROZPYLAĆ AEROSOLI W POBLIŻU PRACUJĄCEJ LODÓWKI.
- > Nie rozpylać aerosoli w pobliżu pracującej lodówki.
- > W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerosolowych z palnym gazem wyłaczającym.
- > Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- > Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- > Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych albo też niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą mogą korzystać z tej lodówki wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeżeli zostały one przez tę osobę poinstruowane w zakresie korzystania z lodówki.
- > Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w lodówce i wyjmować je z niej.
- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- > Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- > Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
- > Przed utylizacją starej lodówki:
 - Zdemontować szufladę.
 - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
- > Zdjąć drzwi.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- > Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- > Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- > W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
- > Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > NIE UŻYWAĆ ANI NIE PRZECHOWYWAĆ MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH W LODÓWCE LUB W JEJ POBLIŻU.
- > NIE UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NA LODÓWCE ANI PRZY NIEJ.
- > NIE WPROWADZAĆ MODYFIKACJI W LODÓWCE.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Zasilanie prądem stałym (DC) należy wybierać tylko wówczas, gdy silnik pojazdu jest uruchomiony i dostarcza wystarczającego napięcia lub gdy stosowane jest zabezpieczenie przed rozładowaniem akumulatora.
- > Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
- > Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w ich pobliżu.
- > Lodówkę należy chronić przed deszczem.
- > Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.

Bezpieczeństwo podczas montażu



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Używając np. uszczelnacza silikonowego, zwracać uwagę na czystą obróbkę, bez pozostawiania resztek masy. Kontakt włókien silikonowych z gorącymi częściami lub otwartym ogniem może stwarzać ryzyko pożaru.
- > Nie montować lodówki w pobliżu otwartego źródła ognia lub innych źródeł ciepła (ogrzewanie, piec gazowy itp.).



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Podczas transportu urządzenie chwycić wyłącznie za korpus.
- > Lodówka nadaje się do zainstalowania wyłącznie we wnęce. Lodówkę należy przymocować do mebli/szafek za pomocą kołnierzy, aby zapobiec jej przewróceniu. Po zainstalowaniu lodówki dostępna musi być jedynie jej przednia część.

6 Odbiorcy instrukcji



Instalacji elektrycznej urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany personel, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane również przez użytkowników bez specjalistycznych kwalifikacji.

7 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych,
- chłodzenia i przechowywania żywności,
- przechowywanie zamrożonej żywności.

Lodówka nie nadaje się do:

- przechowywania leków i innych produktów medycznych,
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki,
- szybkiego mrożenia produktów spożywczych.

Komorą mroźną nadaje się do przechowywania zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Nie nadaje się ona do zamrażania niezamrożonej żywności.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce. Po montażu dostęp powinien być możliwy wyłącznie od przodu lodówki.

Lodówka nie jest przeznaczona do zastosowań domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania z instalacji elektrycznej pojazdu o napięciu 12 V \Rightarrow lub 24 V \Rightarrow .

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia pomiędzy 16 °C ... 38 °C.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Waeco zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

8 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności



UWAGA! Uszkodzenie urządzenia

- > Ciężkie przedmioty, takie jak butelki lub puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w komorze na warzywa lub na dolnej półce.

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi lodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.



WSKAZÓWKA

- Nie przechowywać napojów gazowanych w komorze mroźnej.
- Komora mroźna służy do przygotowywania kostek lodu oraz krótkiego przechowywania zamrożonych produktów spożywczych. Nie nadaje się ona do zamrażania produktów spożywczych.
- Surowe i ugotowane produkty należy pakować osobno.
- Przestrzegać daty przydatności do spożycia, znajdującej się na opakowaniach.
- Nie pozostawiać schłodzonych towarów zbyt długo poza lodówką.
- Regularnie czyścić wewnątrz lodówki.

9 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy skontaktować się z firmą WAECO pod adresem customer@waeco.com lub zgłosić się do sprzedawcy.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

10 Utylizacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- > Przed utylizacją starego produktu:
 - Zdemontować klapę.
 - Pozostawić kosze w lodówce, aby dzieci nie mogły w łatwy sposób wejść do środka.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

1 Súvisiace dokumenty



Kompletný návod na montáž a obsluhu (ID dokumentu: 4445105048) nájdete online na adrese: qr.domestic.com/bgWFax.

2 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Montáž a demontáž chladničky smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- > Inštaláciu do vlhkých priestorov a oblastí, ktoré sú vystavené pôsobeniu vody, prenechajte výlučne odborníkom.
- > Ak chladničku inštalujete pod baldachýnom alebo v podobnom prostredí, uistite sa, že je chránená pred dažďom a striekajúcou vodou.
- > Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- > Opravy na tejto chladničke smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- > Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo ohrozeniam.
- > Ak je pripájací kábel chladničky poškodený, musí jeho výmenu za vhodný pripájací kábel alebo systém vykonať výrobca alebo jeho servisný technik, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- > Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu chladničky.
- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.
- > Ak je zariadenie napájané z elektrickej siete, ubezpečte sa, že zdroj napájania je vybavený prúdovým chráničom s ističom (RCCB) alebo prerušovačom obvodu (GFCI). Inštaláciu je nutné vykonávať v súlade so všetkými platnými predpismi, najmä v potenciálne vlhkých priestoroch.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladničku.

- > Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- > Pre chladičky s horľavým chladiacim médiom: Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- > V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a zdroje svetla, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).
- > Izolácia chladničky obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí životnosti odovzdajte chladničku do príslušného recyklačného strediska.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- > Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- > V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- > Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Táto chladnička nie je určená na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní chladničky.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- > Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- > Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
- > Vyveďte dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- > Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- > Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie proces odmrázovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- > Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodte.
- > Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia**

- > NEPOUŽÍVAJTE ANI NESKLADUJTE HORĽAVÉ MATERIÁLY V TEJTO CHLADNIČKE ALEBO V JEJ BLÍZKOSTI.
- > NEUMIESTŇUJTE PREDMETY NA CHLADNIČKU ALEBO PRED CHLADNIČKU.
- > TÚTO CHLADNIČKU NEUPRAVUJTE.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- > Prevádzku na jednosmerný prúd zvolte len vtedy, keď beží motor vozidla a dodáva dostatočné napätie alebo ak používate monitor batérie.
- > Ak je prítomný odtok kondenzovanej vody, udržiavajte ho vždy čistý.
- > Ak má chladnička vetracie mriežky, pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- > Chladničku kanvicu nevystavujte dažďu.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

Bezpečnosť pri inštalácii**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**

- > Dbajte na čisté a bezozvyškové spracovanie, ak používate silikónovú tesniacu hmotu alebo podobné. Ak sa silikónové vlákna dostanú do kontaktu s horúcimi dielmi alebo otvoreným plameňom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- > Chladničku nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- > Počas prepravy držte zariadenie len za telo.
- > Chladnička je vhodná výlučne na inštaláciu zabudovaním do výklenku. Chladnička musí byť v nábytku/skriniach zaistená prírubami, aby sa zabránilo prevráteniu chladničky. Po montáži chladničky musí byť prístupná len jej predná časť.

1 Související dokumenty



Úplný návod k montáži a obsluze (ID dokumentu: 4445105048) naleznete online na adrese qr.dometic.com/bgWFAx.

2 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- > Instalace ve vlhkých prostorech a oblastech, které jsou vystaveny vodě, nechte provést pouze odborníkem.
- > Pokud chladničku instalujete pod stříšku nebo podobné prostředí, zajistěte, aby byla chladnička chráněna před deštěm a stříkající vodou.
- > V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- > Opravy chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- > Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- > Pokud je přívodní kabel chladničky poškozený, musí být vyměněn za vhodný přívodní kabel nebo jednotku, kterou získáte od výrobce nebo servisního zástupce, aby nevzniklo nebezpečí.
- > Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části chladničky.
- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.
- > Přístroj zapojte do zásuvky, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.
- > Pokud se zařízení napájí z elektrické sítě, ujistěte se, že je napájecí zdroj vybaven jističem zbytkového proudu (RCCB) nebo přerušovačem zemního spojení (GFCI). Instalace musí být provedena v souladu se všemi platnými předpisy, zejména na potenciálně vlhkých místech.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladničku.

- > Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- > Pro chladničky s hořlavým chladivem: Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- > Dbejte na to, aby se v instalačním prostoru chladničky nenacházely žádné elektrické součásti a světelné zdroje, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo elektrické oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).
- > Izolace chladničky obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladničku odevzdejte na konci její životního cyklu do příslušného recyklačního střediska.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > V BLÍZKOSTI TÉTO CHLADNIČKY NEROZPRAŠUJTE AEROSOLY, KDYŽ JE V PROVOZU.
- > Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- > V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.
- > Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání chladničky bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Tato chladnička není určena k používání osobami (včetně dětí) s omezeními fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- > Před likvidací chladničky:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
- > Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- > Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržte volně.
- > K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- > V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- > Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučené výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění**

- > NEPOUŽÍVEJTE ANI NESKLADUJTE HOŘLAVÉ MATERIÁLY V CHLADNIČCE NEBO V JEJÍ BLÍZKOSTI.
- > NA CHLADNIČKU NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY ANI JE O CHLADNIČKU NEOPÍREJTE.
- > NEUPRAVUJTE TUTO CHLADNIČKU.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Provoz na stejnosměrný proud vyberte, pouze pokud motor vozidla běží a poskytuje tak dostatečné napětí nebo pokud používáte snímač stavu baterie.
- > Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
- > Pokud má chladnička větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
- > Chladnička nesmí být vystavena dešti.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

Bezpečnost při instalaci**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- > Pokud se používá silikonová těsnicí hmota apod., dbejte na čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonová vlákna dostanou do kontaktu s horkými částmi nebo otevřenými plameny, hrozí nebezpečí požáru.
- > Chladničku neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, plynová kamna apod.).

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Tělo přístroje držte pouze během přepravy.
- > Chladnička je výhradně vhodná k instalaci do kuchyňské linky. Chladnička musí být zajištěna v nábytku nebo skříni pomocí přírub, aby se zabránilo převrácení chladničky. Po instalaci chladničky musí být přístupná pouze přední část.

1 Vonatkozó dokumentumok



A teljes szerelési és használati útmutatót (dokumentum-azonosító: 4445105048) online itt találhatja meg: qr.dometic.com/bgW/Fax.

2 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
- > A nedves környezetben és vizes helyiségekben történő telepítéseket csak szakemberrel végeztesse el.
- > A hűtőszekrényt védőtető alatt vagy hasonló környezetben működtetve gondoskodni kell arról, hogy az védve legyen az esőtől és a fröccsenő víztől.
- > Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- > Ezen a hűtőszekrényen csak képzett szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- > Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- > Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélni azt egy, a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábelre vagy szerelvényre.
- > A hűtő elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csúpj be és ne károsítsa a tápkábelt.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a hűtőszekrény hátsó részénél.
- > Soha ne fogjon meg pusztán kézzel csupasz vezetékeket.
- > A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.
- > Ha a készüléket a elektromos hálózatról táplálja, akkor biztosítsa, hogy a hálózat rendelkezzen maradékáram megszakítóval (RCCB) vagy földelési hiba áramkör-megszakítóval (GFCI). A telepítéskor az összes vonatkozó előírást be kell tartani, különösen a potenciálisan nedves területekre vonatkozóan.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.

- > A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonsztréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- > Gyúlékony hűtőközeggel üzemelő hűtőszerkezetek esetén: Ne használja vagy tárolja a hűtőszerkezetet olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- > A hűtőszerkezet beépítési nyílásában ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és fényforrások, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos íveket hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).
- > A hűtőszerkezet szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőszerkezetet.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > ÜZEM KÖZBEN NE ALKALMAZZON AEROSZOLOKAT A HŰTŐSZERKEZET KÖZELÉBEN.
- > Üzem közben ne alkalmazzon aeroszolókat a hűtőszerkezet közelében.
- > Ne tároljon a hűtőszerkezetben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázot tartalmazó aeroszol-palackokat.
- > Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne, és felnyitáskor sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > A hűtőszerkezetet 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőszerkezet biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a hűtőszerkezetet.
- > A hűtőszerkezet ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszerkezetrel.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszerelésének kockázata

- > Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszerkezetbe.
- > A régi hűtőszerkezet ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókokat.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszerkezetben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
- > Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > A hűtőszerkezet instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- > Ügyeljen arra, hogy a hűtőszerkezetben vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- > A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- > Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- > Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszerkezet belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

**VIGYÁZAT! Sérülés kockázata**

- > A HŰTŐSZEKRENYBEN VAGY ANNAK KÖZELÉBEN TILOS TŰZVESZÉLYES ANYAGOKAT HASZNÁLNI VAGY TÁROLNI.
- > NE HELYEZZEN TÁRGYAKAT A HŰTŐSZEKRENYRE VAGY A HŰTŐSZEKRENY MELLÉ.
- > NE VÉGEZZEN MÓDOSÍTÁSOKAT A HŰTŐSZEKRENYEN.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- > Az egyenáramú üzemet csak akkor válassza, ha a jármű motorja üzemel és a generátor elegendő feszültséget ad, vagy ha akkumulátorfelügyelőt alkalmaz.
- > Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.
- > Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a szellőzőrácsok közelében a jármű tisztításakor.
- > A hűtőszekrényt ne tegye ki az eső hatásának.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

Biztonság a telepítés során**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

- > Amikor szilikon tömítőanyagot, vagy hasonlót használ, ügyeljen a tiszta és maradványmentes felvitelre. A szilikonszálak forró alkatrészekkel, vagy nyílt lánggal érintkezve tűzveszélyt okozhatnak.
- > Ne építse be a hűtőszekrényt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, gázkályha stb.).

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- > A készüléket csak a házánál fogva tartsa szállítás közben.
- > A hűtőszekrény kizárólag beépítőfülkébe történő elhelyezésre alkalmas. A hűtőszekrényt karimákkal kell rögzíteni a bútorokban/szekrényekben, hogy a hűtőszekrény ne borulhasson fel. A hűtőszekrény beszerelése után csak az elülső része legyen hozzáférhető.

1 Povezani dokumenti



Iskrpne upute za montažu i rukovanje (ID dokumenta: 4445105048) potražite na web-mjestu qr.dometic.com/bgWFax.

2 Sigurnosne upute

Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- > Montažu u prostorijama s velikim udjelom vlage u zraku i u prostorijama koja su izložena vodi mora izvoditi isključivo stručna osoba.
- > Ako montirate hladnjak ispod nadstrešnice ili sličnog okruženja, pazite da hladnjak bude zaštićen od kiše i prskanja vode.
- > Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- > Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- > Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, služba za korisnike ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- > Ako je priključni kabel hladnjaka oštećen, mora ga se zamijeniti odgovarajućim priključnim kabelom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisera da bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- > Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- > Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnju stranu hladnjaka.
- > Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.
- > Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.
- > Ako se uređaj napaja preko električne mreže, pobrinite se za to da napajanje ima automatsku zaštitnu sklopku (RCCB) ili FI-sklopku (GFCI). Montaža se mora biti provesti u skladu sa svim važećim propisima, posebno u moguće vlažnim područjima.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Rashladno sredstvo u krugu rashladnog uređaja iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite hladnjak.

- > Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
- > Ako je riječ o hladnjaku sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skućenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
- > Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).
- > Izolacija hladnjaka sadržava zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke odlaganja u otpad. Na kraju njegova životnog ciklusa odvezite hladnjak u odgovarajući centar za reciklažu.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > U BLIZINI HLADNJAKA NEMOJTE UPOTREBLJAVATI SPREJEVE KADA JE UREĐAJ UKLJUČEN.
- > U blizini hladnjaka nemojte upotrebljavati sprejeve kada je uređaj uključen.
- > U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.
- > Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbira. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
- > Ovaj hladnjak ne bi trebale upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s upotrebom uređaja.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- > Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- > Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
- > Skinite vrata.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- > Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- > Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- > Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- > Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

**OPREZ! Opasnost od ozljeda**

- > U HLADNJAKU ILI NJEGOVOJ BLIZINI NEMOJTE UPOTREBLJAVATI NITI ČUVATI ZAPALJIVE MATERIJALE.
- > NA HLADNJAK NEMOJTE POSTAVLJATI NITI NASLANJATI NIKAKVE PREDMETE.
- > HLADNJAK NEMOJTE MIJENJATI.

**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- > Rad na istosmjernu struju odaberite samo ako motor vozila radi i pruža dovoljan napon ili ako upotrebljavate kontrolni uređaj za akumulator.
- > Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- > Ako hladnjak ima ventilacijsku rešetku, tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perać upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- > Hladnjak ne smije biti izložen kiši.
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.

Sigurnost prilikom montaže**UPOZORENJE! Opasnost od požara**

- > Tijekom rukovanja pazite da vam ruke budu čiste i bez ostataka silikonskih brtvila i sličnih sredstava. Postoji opasnost od požara ako silikonski dijelovi dođu u kontakt s vrućim dijelovima ili otvorenim plamenom.
- > Hladnjak nemojte montirati u blizini otvorenog plamena ni drugih izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).

**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- > Uređaj tijekom transporta držite samo za kućište.
- > Hladnjak je pogodan samo za ugradnju u namjensku nišu. U namještaju/ormarićima hladnjak mora biti fiksiran prirubicama da bi se spriječilo njegovo prevrtanje. Nakon postavljanja hladnjaka mora biti dostupan samo prednji dio.

Türkçe

1 İlgili belgeler



Montaj ve kullanım kılavuzunun tamamını (belge kimliği: 4445105048) çevrimiçi olarak qr.dometic.com/bgWFAx adresinde bulabilirsiniz.

2 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- > Banyolara ve suya maruz kalan alanlara montajı kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- > Buzdolabını kanopi veya benzeri bir ortamın altına monte ediyorsanız, buzdolabının yağmurdan ve sıçrayan sudan korunduğundan emin olun.
- > Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- > Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- > Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- > Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa güvenlikle ilgili tehlikelerin önlenmesi için üreticiden veya servis personelinin temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.
- > Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- > Buzdolabının arkasına seyyar çoklu priz ve taşınabilir güç kaynağı yerleştirmeyin.
- > Açıkta kabloları çıplak elle dokunmayın.
- > Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.
- > Cihaz ana şebekeden güç alıyorsa, güç kaynağında, kaçak akım devre kesici (RCCB) veya bir toprak arıza devre kesici (GFCI) bulunduğundan emin olun. Montaj, özellikle potansiyel olarak nemli olabilecek alanlarda geçerli tüm yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Buzdolabını kapatın.

- > Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- > Yanıcı soğutucu akışkan içeren buzdolapları için: Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- > Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve ışık kaynakları (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmuyun.
- > Buzdolabının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürlerine tabidir. Kullanım ömrünü tamamlayan buzdolabı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.



UYARI! Patlama tehlikesi

- > BUZDOLABI ÇALIŞIRKEN YAKININA AEROSOL PÜSKÜRTMEYİN.
- > Buzdolabı çalışırken yakınına aerosol püskürtmeyin.
- > Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.
- > Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- > Bu buzdolabı, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından buzdolabının kullanımıyla ilgili gözetim altında olmadan veya talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri düşük veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- > 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- > Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- > Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
- > Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- > Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- > Buz çözürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- > Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > BUZDOLABININ İÇİNDE VEYA YAKININDA YANICI MADDELER KULLANMAYIN VEYA SAKLAMAYIN.
- > BUZDOLABININ ÜZERİNE VEYA ÖNÜNE EŞYA KOYMAYIN.
- > BUZDOLABINDA DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN.



İKAZI! Hasar tehlikesi

- > DC güç kaynağı ile çalışmayı yalnızca araç motoru çalışıyorsa ve yeterli gerilim sağlıyorsa veya bir akü denetleyici kullanıyorsanız seçin.
- > Varsa yağuşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
- > Buzdolabının havalandırma ızgaraları varsa aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı bir temizleyici kullanmayın.
- > Bu buzdolabı yağmur altında bırakılmamalıdır.
- > Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

Kurulum sırasında güvenlik



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Silikon sızdırmazlık maddesi veya benzeri kullanılıyorsa temiz ve kalıntısız bir uygulama sağlayın. Silikon filamentlerin sıcak parçalarla veya çıplak alevle temas etmesi halinde yangın riski vardır.
- > Buzdolabını çıplak ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına monte etmeyin.



İKAZI! Hasar tehlikesi

- > Taşıma sırasında cihazı yalnızca gövdesinden tutun.
- > Buzdolabı yalnızca gömme niş içerisine monte edilmeye uygundur. Buzdolabının devrilmesini önlemek için cihaz, mobilya/dolaplara flanşlarla sabitlenmelidir. Buzdolabı kurulduktan sonra, sadece ön tarafa erişilebilir olmalıdır.

1 Povezana dokumentacija



Celotna navodila za montažo in uporabo (ID dokumenta: 4445105048) so na voljo na spletu na naslovu gr.dometic.com/bgWFAx.

2 Varnostni napotki

Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebe.
- > Namestitve v kopalnicah in območjih, ki so izpostavljena vodi, mora izvajati usposobljeni strokovnjak.
- > Če boste hladilnik namestili pod baldahinom ali v podobnem okolju, zagotovite, da bo hladilnih zaščiten pred dežjem in brizgi vode.
- > Če na hladilniku opazite vidne znake poškodb, ga ne uporabljajte.
- > Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- > Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- > Če je napajalni kabel hladilnika poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.
- > Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagodili ali poškodovali.
- > Za hladilnikom ne sme biti razdelilnih podaljškov ali prenosnih virov napajanja.
- > Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.
- > Pri napajanju naprave iz električnega omrežja morate zagotoviti, da je napajanje zavarovano z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCCB) ali FI-stikalom (GFCI). Namestitve je treba izvesti v skladu z vsemi veljavnimi predpisi, to velja posebej v območjih, kjer je lahko prisotna vlaga.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilnik.

- > Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
- > Za hladilnike z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
- > V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in svetlobnih virov, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).
- > Izolacija hladilnika vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilnik po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > **MED DELOVANJEM HLADILNIKA V NJEGOVI BLIŽINI NE UPORABLJAJTE RAZPRŠIL.**
- > Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- > V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.
- > Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- > Hladilnika ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- > Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- > Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
- > Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- > Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- > Da bi pospešili odtaljevanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- > Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- > V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

**POZOR! Nevarnost poškodb**

- > V HLADILNIKU ALI V BLIŽINI HLADILNIKA NE HRANITE VNETLJIVIH MATERIALOV.
- > NA HLADILNIK ALI OB HLADILNIK NE POLAGAJTE PREDMETOV.
- > HLADILNIKA NE SPREMINJAJTE.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- > Delovanje na enosmerni tok izberite le, če motor vozila teče in alternator vozila dovaja zadostno napetost ali če uporabite nadzornik baterije.
- > Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
- > Če ima hladilnik prezračevalne rešetke, pri čiščenju vozila v območju prezračevalnih rešetk ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.
- > Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.

Varnost pri vgradnji**OPOZORILO! Nevarnost požara**

- > Če uporabite silikonsko tesnilno sredstvo ali podobno, pazite, da delo opravite čisto in brez ostankov mase. Če silikonske niti pridejo v stik z vročimi deli ali odprtim ognjem, obstaja nevarnost požara.
- > Hladilnika ne vgraditev bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelci, plinske peči itd.).

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- > Napravo med transportom držite samo za njeno glavno enoto.
- > Hladilnik je primeren samo za vgradnjo v opremljeno nišo. Hladilnik mora biti pritrjen v pohištvo/omarice s priborncami, da se ne more prevrniti. Ko je hladilnik nameščen, mora biti dostopna samo sprednja stran.

1 Documente asociate



Găsiți manualul complet de instalare și utilizare (document ID: 4445105048) online la adresa qr.dometic.com/bgWFax.

2 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Instalarea și demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- > Instalarea în toalete și zone expuse la apă trebuie efectuată de un tehnician calificat.
- > Dacă instalați frigiderul sub un baldachin sau un mediu similar, asigurați-vă că frigiderul este protejat de ploaie și stropire cu apă.
- > Nu puneți în funcțiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
- > Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
- > În cazul în care cablul de alimentare al acestui frigider este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranță.
- > În cazul în care cablul de alimentare al frigiderului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranței.
- > Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- > Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a frigiderului.
- > Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.
- > Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.
- > În cazul în care aparatul este alimentat de la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că alimentarea cu curent are un întrerupător de curent rezidual (RCCB) sau un întreruptor pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI). Instalarea trebuie efectuată conform tuturor reglementărilor aplicabile, în special în zone potențial umede.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- > Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de frigider.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriti frigiderul.

- > Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- > Pentru frigiderul cu agent frigorific inflamabil: Nu utilizați și nu depozitați frigiderul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
- > Adânciturile de instalare ale frigiderului trebuie să fie libere de orice componente electrice și surse de lumină, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scântei sau arcuri electrice (de exemplu, rele sau cutii de siguranțe).
- > Izolația frigiderului conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. La sfârșitul ciclului său de viață, duceți frigiderul la un centru de reciclare adecvat.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > **NU PULVERIZAȚI AEROSOLI ÎN APROPIEREA ACESTUI FRIGIDER ÎN TIMP CE ESTE ÎN FUNCȚIUNE.**
- > Nu pulverizați aerosoli în apropierea acestui frigider în timp ce este în funcțiune.
- > Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.
- > Nu deschideți niciodată unitatea absorbantă. Este sub presiune ridicată și poate provoca răniri dacă este deschisă.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- > Acest frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea frigiderului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- > Acest frigider nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea frigiderului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- > Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce frigiderul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu frigiderul.



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

- > Aveți grijă ca sertarele să fie montate și fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
- > Înainte de a arunca frigiderul vechi:
 - Demontați sertarele.
 - Lăsați rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
- > Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
- > Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe frigider și în incinta acestuia sau în structura încorporată.
- > Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
- > Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
- > Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.

**PRECAUȚIE! Risc de vătămare**

- > NU UTILIZAȚI ȘI NU DEPOZITAȚI MATERIALE INFLAMABILE ÎN SAU LĂNGĂ ACEST FRIGIDER.
- > NU AMPLASAȚI ARTICOLE PE SAU SPRIJINITE DE ACEST FRIGIDER.
- > NU MODIFICAȚI ACEST FRIGIDER.

**ATENȚIE! Pericol de defectare**

- > Selectați funcționarea cu alimentare c.c. numai dacă motorul vehiculului este în funcțiune și asigură o tensiune suficientă sau dacă utilizați un monitor de baterie.
- > Dacă există, păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
- > Dacă frigiderul dispune de grile de aerisire, nu folosiți un aparat de curățat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curățării vehiculului.
- > Frigiderul nu trebuie expus ploii.
- > Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

Siguranță la instalare**AVERTIZARE! Pericol de incendiu**

- > Asigurați o manipulare curată și fără reziduuri dacă este folosit un etanșant siliconic sau similar. Există riscul de incendiu dacă filamentele de silicon intră în contact cu piese fierbinți sau flăcări deschise.
- > Nu instalați frigiderul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).

**ATENȚIE! Pericol de defectare**

- > Țineți dispozitivul numai de corpul acestuia în timpul transportului.
- > Frigiderul este adecvat numai pentru instalarea într-o nișă pe măsură. Frigiderul trebuie să fie fixat în mobilier/dulapuri cu flanșe pentru a împiedica răsturnarea frigiderului. Odată ce frigiderul a fost instalat, numai partea frontală trebuie să fie accesibilă.

1 Свързани документи



Намерете пълното ръководство за инсталация и работа (ИД на документ: 4445105048) онлайн на qr.dometic.com/bgWFax.

2 Инструкции за безопасност

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- Монтажът в умивални и зони, изложени на вода, трябва да се извърши от квалифициран техник.
- Ако монтирате хладилника под навес или в подобна среда, уверете се, че той е защитен от дъжд и пръски вода.
- Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдела за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на хладилника.
- Не пипайте открити кабели с голи ръце.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.
- Ако устройството се захранва от електрическата мрежа, уверете се, че захранването има прекъсвач с остатъчен ток (RCCB) или прекъсвач на веригата за заземяване (GFCI). Монтажът трябва да се извърши в съответствие с всички приложими разпоредби, особено в потенциално влажни зони.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение. В случай на увреждане на охладителната система:

- Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от хладилника.
- Проветрете добре стаята.
- Изключете хладилника.
- > Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- > За хладилници със запалим хладилен агент: Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.
- > Поддържайте монтажната ниша за хладилника свободна от всякакви електрически компоненти и източници на светлина, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).
- > Изолацията на хладилника съдържа запалим циклопентан и изисква специална процедура за изхвърляне. След края на експлоатационния му живот, изпратете хладилника в подходящо предприятие за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- > НЕ ПРЪСКАЙТЕ АЕРОЗОЛИ В БЛИЗОСТ ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК, ДОКАТО ТОЙ РАБОТИ.
- > Не пръскайте аерозоли в близост до този хладилник, докато той работи.
- > Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечен газ.
- > Никога не отваряйте адсорбера. Той се намира под налягане и може да нарани някого при отваряне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- > Този хладилник може да се използва от деца на **8** повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на хладилника и разбират евентуалните опасности.
- > Този хладилник не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или лица с липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или са получили инструкции за използването на хладилника от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- > На деца от **3** до **8** години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- > Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- > Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

- > Уверете се, че лавиците са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
- > Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
 - Демонтирайте чекмеджетата.
 - Оставете лавиците в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
- > Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
- > Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
- > Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезкрежаване.
- > При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- > Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ И НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗАПАЛИМИ МАТЕРИАЛИ ВЪВ ИЛИ БЛИЗО ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.
- > НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ПРЕДМЕТИ ВЪРХУ ИЛИ ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.
- > НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Изберете работа с постоянноково захранване само ако моторът на превозното средство работи и осигурява достатъчно напрежение или ако използвате монитор на акумулатора.
- > Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- > Ако хладилникът има вентилационни решетки, не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате превозното средство.
- > Хладилникът не трябва да се излага на дъжд.
- > Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

Безопасност при монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > Уверете се, че работите без остатъци и почистете след използване на силиконов или подобен уплътнител. Съществува риск от пожар, ако силиконовите нишки влязат в контакт с горещи части или открит пламък.
- > Не монтирайте хладилника близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, пряка слънчева светлина, газови печки и още).



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Дръжте устройството само за корпуса му по време на транспортиране.
- > Хладилникът е подходящ само за монтаж в ниша. Хладилникът трябва да бъде закрепен в мебелите/шкафовете с фланци, за да се предотврати преобръщането му. След като хладилникът е монтиран, само предната част трябва да бъде достъпна.

1 Seotud dokumendid



Täielikud paigaldus- ja kasutusjuhendi (dokumendi ID: 4445105048) leiate veebist aadressilt qr.domestic.com/bgWFax.

2 Ohutusjuhised

Üldine ohutus



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Külmiiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
- > Pesuruumidesse ja veega kokkupuutuvatesse kohtadesse peab selle paigaldama kvalifitseeritud tehnik.
- > Kui paigaldate külmiiku varikatuse alla või sarnasesse keskkonda, veenduge, et külmiik oleks kaitstud vihma ja pritsiva vee eest.
- > Kui külmiikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- > Seda külmiikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsiselt ohtu põhjustada või külmiikut kahjustada.
- > Kui selle külmiiku ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohtu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- > Kui külmiiku toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohtu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.
- > Valige külmiiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- > Ärge jätkke külmiiku taha mitut teisaldatavat pistikupesa või teisaldatavat toiteallikat.
- > Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.
- > Ühendage seade pistikusse, mis tagab nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.
- > Kui kasutate seadet avaliku võrgu toitel, tagage, et toiteühendusel oleks jääkvoolu kaitselüliti (RCCB) või maandusrikket kaitselüliti (GFCI). Paigaldamine peab toimuma kõigi kehtivate eeskirjade kohaselt, eriti potentsiaalselt niisketes piirkondades.



HOIATUS! Tuleoht

- > Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuste korral toimige järgmiselt.
 - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad külmiikust eemal.
 - Ventileerige ruumi põhjalikult.
 - Lülitage külmiik välja.
- > Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.

- > Tuleohtliku külmaainega külmikute puhul toimige järgmiselt. Ärge kasutage ega hoidke külmikut kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.
- > Hoidke külmiku paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgusallikad, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt reeled või kaitsmekarbid).
- > Külmiku isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige külmik pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > ÄRGE PIHUSTAGE TÖÖTAVA KÜLMIKU LÄHEDES AEROSOOLE.
- > Ärge pihustage töötava külmiku läheduses aerosoole.
- > Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.
- > Ärge kunagi avage absorbeerimisseedet. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.



HOIATUS! Terviseoht

- > Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda külmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud külmikut ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnavaid ohte.
- > See külmik ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- > 3-8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

- > Veenduge, et riulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
- > Enne vana külmiku jäätmekäitluse andmist:
 - demonteerige sahtlid;
 - jätke riulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
- > Võtke ukсед eest ära.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
- > Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsioonivad takistusteta.
- > Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- > Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- > Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

**ETTEVAATUST! Vigastusoht**

- > ÄRGE KASUTAGE EGA HOIDKE SELLE KÜLMIKU LÄHEDUSES TULEOHTLIKKE MATERJALE.
- > ÄRGE PANGE ESEMEID SELLE KÜLMIKU PEALE EGA VASTU.
- > ÄRGE MUUTKE SEDA KÜLMIKUT.

**TÄHELEPANU! Kahjustamise oht**

- > Valige alalisvoolutoitega töörežiim ainult siis, kui sõiduki mootor töötab ja tagab piisava pinge või kui kasutate aku jälgimisseadet.
- > Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- > Kui sõidukil on ventilatsioonivõred, ärge kasutage sõiduki puhastamise ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
- > Külmitükki ei tohi jätta vihma kätte.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

Ohutus paigaldamisel**HOIATUS! Tuleoht**

- > Kui kasutate silikoonitihendit vms, tagage puhas ja jääkideta töötlemine. Silikoonikiudude kokkupuutumisel kuumade osade või lahtise leegiga, tekib tuleoht.
- > Ärge paigaldage külmitükki lahtise leegi ega muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahvi jne) lähedusse.

**TÄHELEPANU! Kahjustamise oht**

- > Hoidke seadet transportimise ajal ainult selle kerest.
- > Külmitükki sobib paigaldamiseks ainult paigaldusnišši. Külmitükki ümbermineku vältimiseks tuleb see kinnitada äärikutega mööbli/kappide külge. Kui külmitükki on paigaldatud, peab juurdepääsetav olema ainult esikülge.

1 Σχετικά έγγραφα



Βρείτε το εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης (αναγνωριστικό εγγράφου: 4445105048) online στο qr.dometic.com/bgWFax.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- > Η τοποθέτηση σε υγρούς χώρους και περιοχές εκτεθειμένες σε νερό πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
- > Εάν εγκαθιστάτε το ψυγείο κάτω από υπόστεγο ή παρόμοιο περιβάλλον, βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο προστατεύεται από τη βροχή και το πιτσίλισμα του νερού.
- > Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- > Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- > Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο ή συγκρότημα τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών του, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- > Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά του ψυγείου.
- > Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.
- > Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- > Εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προστατεύεται μέσω ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος διαρροής (RCCB) ή διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI). Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς, ειδικά σε πιθανώς υγρές περιοχές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
- > Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- > Για ψυγεία με εύφλεκτο ψυκτικό: Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- > Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτεινές πηγές, που ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).
- > Η μόνωση του ψυγείου περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε το ψυγείο στο τέλος του κύκλου ζωής του σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- > ΜΗΝ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΑΕΡΟΛΥΜΑΤΑ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ, ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
- > Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- > Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.
- > Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- > Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- > Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- > Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- > Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- > Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας ψυγείου:

- Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
- > Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- > Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περιβλήμα του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- > Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- > Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- > Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ Ή ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΛΙΚΑ ΜΕΣΑ Ή ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.
- > ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ Ή ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.
- > ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Επιλέξτε τη λειτουργία με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος, μόνο εάν ο κινητήρας του οχήματος λειτουργεί και παρέχει επαρκή τάση ή εάν χρησιμοποιείται συσκευή παρακολούθησης μπαταριών.
- > Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- > Εάν το ψυγείο διαθέτει γρίλιες εξαερισμού, μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στη γρίλια αερισμού κατά τον καθαρισμό του οχήματος.
- > Το ψυγείο απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.
- > Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

Ασφάλεια κατά την εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Αν χρησιμοποιήσετε στεγανοποιητική σιλικόνη ή παρεμφερές υλικό, η κατεργασία πρέπει να γίνει σωστά και χωρίς υπολείμματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν ίνες σιλικόνης έρθουν σε επαφή με θερμά εξαρτήματα ή γυμνές φλόγες.
- > Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε ανοικτές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θέρμανση, φούρνος αερίου κ.α.).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Κατά τη μεταφορά, πρέπει να κρατάτε τη συσκευή μόνο από το σώμα της.
- > Το ψυγείο είναι κατάλληλο μόνο για εγκατάσταση σε προσαρμοσμένη εσοχή. Το ψυγείο πρέπει να στερεώνεται μέσα στα έπιπλα/ντουλάπια με άλλες φλάντζες, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί. Αφού εγκατασταθεί το ψυγείο, θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης μόνο στην μπροστινή πλευρά του.

1 Susiję dokumentai



Visas montavimo ir naudojimo vadovas (dokumento ID 4445105048) pateiktas internete adresu qr.dometic.com/bgWFax.

2 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- > Montavimo darbus prausyklose ir nuo vandens neapsaugotose patalpose turi atlikti kvalifikuotas technikas.
- > Jei montuojate šaldytuvą po tentu ar panašioje aplinkoje, reikia apsaugoti jį nuo lietaus ir taškomo vandens.
- > Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- > Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- > Jei šio šaldytuvo maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- > Jei sugadinamas šaldytuvo maitinimo kabelis, siekiant išvengti pavojų saugai, reikia jį pakeisti tinkamu maitinimo kabeliu ar mazgu, kurį galima įsigyti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo.
- > Statydami šaldytuvą įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- > Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius šaldytuvo gale.
- > Nelieskite laidų plikomis rankomis.
- > Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.
- > Jei prietaisui tiekiamas maitinimas iš elektros tinklo, pasirūpinkite, kad maitinimo šaltinis turėtų liekamosios srovės grandinės pertraukiklį (RCCB) arba apsauginę nuotėkio relę (GFCI). Įrengti reikia laikantis visų taikomų taisyklių, ypač jei įrengiate potencialiai drėgnose vietose.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo šaldytuvo.
 - Gerai išvėdinkite patalpą.
 - Išjunkite šaldytuvą.
- > Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.

- > Šaldytuvai su degiu aušalu: Nenaudokite ar nelaikykite šaldytuvo uždaroje vietoje, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- > Šaldytuvo montavimo angroje turi nebūti jokių elektrinių dalių ir šviesos šaltinių, kurie įprastai ar neįprastai veikdami lemia kibirkščių ar elektros lanko susidarymą (t. y. relių ar saugiklių dėžučių).
- > Šaldytuvo izoliacijoje naudojamas degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus šaldytuvo tinkamumo naudoti laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- > NEPURKŠKITE AEROZOLIŲ ŠALIA ŠIO ŠALDYTUVO, KAI JIS VEIKIA.
- > Šalia šio veikiančio šaldytuvo nepurkškite aerosolių.
- > Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerosolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.
- > Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Šį šaldytuvą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį šaldytuvą bei supranta jo keliamus pavojus.
- > Šis šaldytuvas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio šaldytuvo saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- > Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama sudėti produktus į šaldytuvą ir išimti iš jo.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

- > Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
- > Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
 - išmontuokite stalčius.
 - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
- > Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- > Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventilacijos angos nebūtų užkimštos.
- > Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- > Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- > Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.

**PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika**

- > ŠIAME ŠALDYTUVE AR ŠALIA JO NENAUDOKITE AR NELAIKYKITE DEGIŲ MEDŽIAGŲ.
- > NEDĖKITE DAIKTŲ ANT ŠIO ŠALDYTUVO AR PRIEŠAIS JĮ.
- > NEMODIFIKUOKITE ŠIO ŠALDYTUVO.

**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- > Veikimą naudojant nuolatinės srovės šaltinį rinkitės tik jei transporto priemonės variklis veikia ir tiekia pakankamą įtampą arba jei naudojate akumulatoriaus monitorių.
- > Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
- > Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
- > Saugokite šaldytuvą nuo lietaus.
- > Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

Montavimo sauga**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus**

- > Jei naudojamas silikoninis hermetikas ar pan. medžiaga, dirbkite švariai ir nepalikdami likučių. Jei silikono gijos turės sąlytį su įkaitusiomis dalimis ar atvira liepsna, kils gaisro pavojus.
- > Nemontuokite šaldytuvo šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių orkaitių ir pan.).

**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- > Transportuodami prietaisą laikykite jį tik už korpuso.
- > Montuoti šaldytuvą galima tik įrengtoje nišoje. Reikia įtvirtinti šaldytuvą balduose / spintelėse naudojant junges, kad neapvirštų. Sumontavus šaldytuvą, turi būti pasiekiamas tik jo priekis.

1 Saistītā dokumentācija



Pilna uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata (dokumenta ID: 4445105048) ir atrodama tiešsaistē, vietnē qr.dometic.com/bgWFFax.

2 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- > Uzstādīšana tualetes telpās un vietās, kas pakļautas ūdens iedarbībai, jāveic kvalificētam tehnikim.
- > Uzstādot ledusskapi zem nojumes vai līdzīgā vidē, nodrošiniet, lai ledusskapis ir aizsargāts no lietus un ūdens uzšakstīšanās.
- > Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- > Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- > Ja ledusskapja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainītu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Ja dzesēšanas ierīces barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizstāj ar piemērotu barošanas kabeli vai komplektu, kas pieejams no ražotāja vai tā servisa pārstāvja, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspīests vai bojāts.
- > Nenovietojiet aiz ledusskapja pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas avotus.
- > Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām.
- > Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu, un it sevišķi tad, ja ierīce ir jāiezemē.
- > Ja ierīces barošana tiek nodrošināta no elektrotīkla, pārliecinieties, ka barošanas avotam ir noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCCB) vai zemesslēguma ķēdes pārtraucējs (GFCI). Uzstādīšana jāveic saskaņā ar visiem piemērojamiem noteikumiem, jo īpaši potenciāli mitrās vietās.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
 - nodrošiniet, ka ledusskapja tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
 - labi izvēdiniet telpu;
 - izslēdziet ledusskapi.

- > Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- > Ledusskapjiem ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Neizmantojiet un neglabājiet ledusskapi slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai pilnībā bez gaisa plūsmas.
- > Ledusskapja uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismas avoti, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai kūstošo drošinātāju kārbas).
- > Ledusskapja izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Ledusskapja kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > **KAMĒR LEDUSSKAPIS DARBOJAS, TĀ TUVUMĀ NEIZSMIDZINIET AEROSOLUS.**
- > Kamēr ledusskapis darbojas, tā tuvumā nedrīkst izsmidzināt aerosolus.
- > Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.
- > Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- > Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām drīkst lietot šo ledusskapi tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ledusskapja drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus.
- > Šo ledusskapi nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad šīs personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ledusskapja drošu lietošanu.
- > Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt produktus no ledusskapja.
- > Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Bērniem aizliegts spēlēt ar ledusskapi.



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

- > Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
- > Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
 - demontējiet atvilktnes;
 - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
- > noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

- > Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- > Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- > Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- > Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- > Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, ja vien ražotājs tās nav ieteicis šādam nolūkam.

**ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks**

- > NEIZMANTOJIET UN NEGLABĀJIET UZLIESMOJOŠUS MATERIĀLUS LEDUSSKAPĪ VAI TĀ TUVUMĀ.
- > NEATBALSTIET CITUS PRIEKŠMETUS PRET LEDUSSKAPI UN NENOVIETOJIET TOS UZ LEDUSSKAPJA.
- > NEPĀRVEIDOJIET ŠO LEDUSSKAPI.

**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- > Izvēlieties darbību ar līdzstrāvas barošanas avotu tikai tad, ja transportlīdzekļa motors darbojas un nodrošina pietiekamu spriegumu vai ja izmantojat akumulatora uzraudzības sistēmu.
- > Ja ir kondensāta noteka, tai vienmēr jābūt tīrai.
- > Ja ledusskapim ir ventilācijas režģis, mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa tuvumā.
- > Sargājiet ledusskapi no lietus.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes, velkot to aiz savienojuma kabeļa.

Drošība uzstādīšanas laikā**BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums**

- > Izmantojot silikona hermētiķi vai līdzīgu produktu, pārlicinieties, ka darbs veikts rūpīgi un bez vielu atlikumiem. Ja silikona atlikumi nonāk saskarē ar karstām detaļām vai atklātu liesmu, pastāv aizdegšanās risks.
- > Neuzstādiet ledusskapi atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes plīšu u.c.) tuvumā.

**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- > Transportēšanas laikā turiet ierīci aiz korpusa.
- > Ledusskapis ir piemērots tikai uzstādīšanai iebūvētā nišā. Ledusskapim jābūt nostiprinātam mēbelēs/skapjos ar montāžas atlokiem, lai novērstu ledusskapa apgāšanos. Kad ledusskapis ir uzstādīts, jābūt pieejamai tikai tā priekšpusei.

WAECO



customer@waeco.com

44445105047 4472005337 54-A2143-01-MAW01A 2026-01-05